

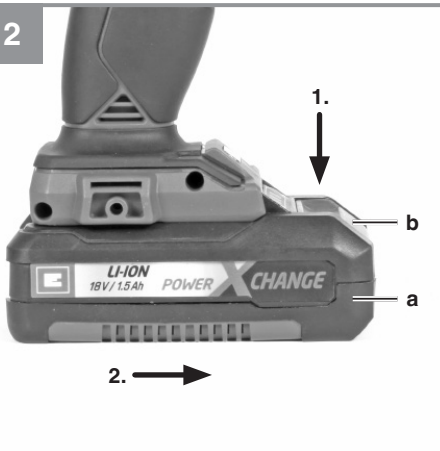
- BR** Manual de instruções original
Carregador 3A Bivolt
- E** Manual de instrucciones original
Cargador 3A Bivolt
- GB** Original operating instructions
Charging Unit



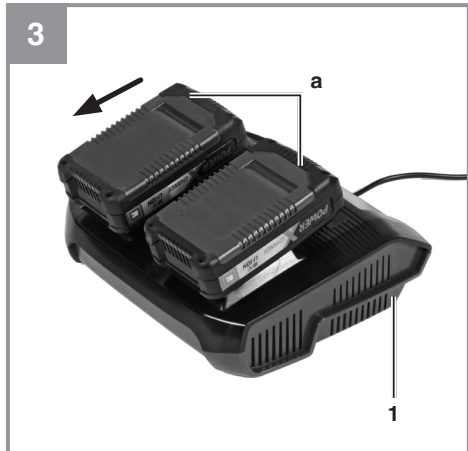
1



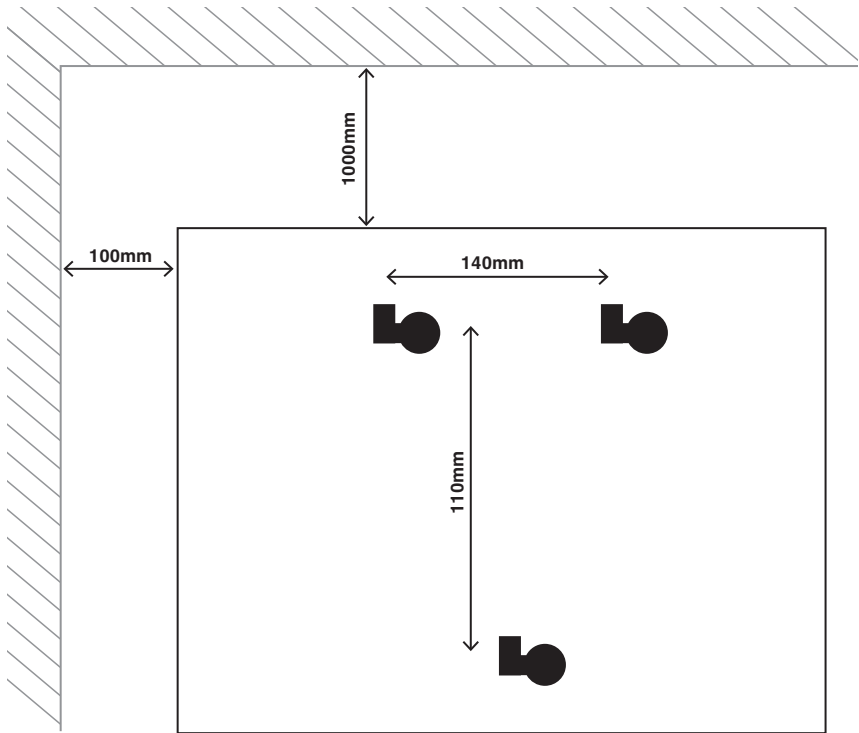
2



3



4





Utilizar somente em locais secos.



Classe de proteção II



ATENÇÃO – LEIA O MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA REDUÇÃO DE RISCOS EM SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Quando utilizar o equipamento, uma série de precauções devem ser observadas para evitar lesões e danos. Por favor, leia o manual de instruções completamente para que haja o devido cuidado. Guarde estas instruções de uso em lugar seguro de modo que a informação esteja disponível em todos os momentos. Caso você dê o equipamento a qualquer outra pessoa, entregue também o manual de instruções. Não nos responsabilizamos pelos acidentes e/ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança**Perigo!****Cuidado!**

Leia todas as informações de segurança e instruções. O não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Mantenha todas as informações de segurança e instruções em um local seguro para uso futuro. Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (inclusive crianças) com limitações físicas, sensoriais ou psíquicas e experiência ou conhecimento insuficientes, a não ser quando acompanhadas de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que instrua sobre como se deve utilizar a máquina.

As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brinquem com o aparelho. Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica credenciada ou por uma pessoa com qualificação.

Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

- O carregador 3A Bivolt não deve ser utilizado para baterias não recarregáveis.
- A ventilação é necessária.
- As informações de corrente e tensão na bateria deve ser a mesma que na unidade de carregamento.
- Não exponha a unidade de carga em água ou chuva.
- O carregador de carga deve ser desligado a partir do interruptor antes de o plugue da tomada.

- Não jogue baterias antigas ou danifi cada em água ou fogo. Verifi que o local correto de coleta de baterias em sua localidade.
- Caso a bateria não carregue mais, descarte em um local de coleta especial. Não descarte como lixo doméstico.
- Mantenha o carregador longe de todas as fontes de calor.
- Para reduzir o risco de choque elétrico, retire o plugue de alimentação da tomada pelo próprio plugue, não puxe o cabo.
- Não tente cosertar sozinho. Dirija-se a uma assistência técnica autorizada, se a sua manutenção ou reparos são necessários. Montagem incorreta pode resultar em um choque elétrico e até a morte ou fogo.
- As crianças devem ser sempre supervisionadas

2. Layout (Fig . 1)

- Carregador 3A Bivolt
- Cabo de alimentação

3. Informações técnicas:**Carregador 3A Bivolt:**

Entrada: 100-240V~50-60Hz, 150W

Saída1: 20 Vd.c. 3000mA

Saída2: 20 Vd.c. 3000mA

Importante!

A unidade de carregamento é destinada para ser utilizada apenas em baterias de lítio ion da linha Power X-Change!

Power-X-Change

- 18V 1,5Ah 5 Li-Ion células de íons de lítio
- 18V 2,0Ah 5 Li-Ion células de íons de lítio
- 18V 2,5Ah 5 Li-Ion células de íons de lítio
- 18V 3,0Ah 10 Li-Ion células de íons de lítio
- 18V 4,0Ah 10 Li-Ion células de íons de lítio
- 18V 3,0Ah Plus 5 Li-Ion células de íons de lítio
- 18V 5,2Ah Plus 10 Li-Ion células de íons de lítio
- 18V 4-6Ah Plus 10 Li-Ion células de íons de lítio

4. Operação (Fig. 2 + 3)

1. Retire a bateria (a) do carregador, pressionando o botão do carregador (b).
2. Verifique se a sua tensão elétrica é a mesma da bateria do carregador.
Insira o plugue de alimentação do carregador (1) na tomada elétrica. O LED verde começará a piscar.
3. Insira a bateria (a) no carregador (1).
4. Na seção 7 “indicador de carregamento” você vai encontrar uma explicação do indicador LED no carregador.

Se a bateria não carregar, verifique

- se há tensão na tomada
- se há um bom contato do plugue na tomada

Se a bateria ainda não

- carregar
- e acumulador

enviar para uma assistência técnica credenciada.

Tendo em vista, uma vida útil longa do acumulador, deve providenciar um recarregamento atempado do acumulador. Isto é absolutamente necessário caso verifique que a potência da aparafusadora sem fio está a diminuir.

Pendurar o carregador na parede (Fig. 4)

O Carregador também pode ser disposto em uma parede.

As dimensões corretas para a abertura de furos na parede pode ser encontrada na parte de trás do carregador.

Distância

Distância \geq 10 cm da parede (direita + esquerda)
 \geq 100 cm do Importante.

Atenção

Ao montar em uma parede você deve usar parafusos adequados, por exemplo 3,5 milímetros parafusos de cabeça, de forma a evitar danos ao invólucro e risco de queda.

5. Limpeza e manutenção

Sempre retire o plugue da tomada antes de iniciar qualquer trabalhos de limpeza .

O equipamento não deve ser armazenado em local úmido ou onde exista gases cáusticos. Mantenha-o em local seco, fora do alcance das crianças.

5.1 Limpeza

Mantenha a superfície do equipamento limpo. Limpe-o apenas com pano seco.

5.2 Manutenção

Não há outras peças no interior do equipamento que necessitem de manutenção.

O equipamento não deve ser desmontado. E se o equipamento estiver danificado, procure o serviço de assistência técnica credenciada.

6. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como por ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ter tratamento de lixo especial. Informe-se como reciclar. Proteja o Meio Ambiente!

7. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	LED verde	
Desligado	Piscando	Operacionalidade O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; a bateria não está no carregador
Ligado	Desligado	Carregamento O carregador carrega a bateria no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de bateria disponível.
Piscando	Ligado	A bateria está carregada e está operacional. Em seguida, entra em estado de carregamento parcial até estar totalmente carregada. Para tal, deixe a bateria aprox. mais 15 min. no carregador. Medida a adotar: Remova a bateria do carregador. Desligue o carregador da rede.
Piscando	Desligado	Carregamento condicionado O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, a bateria é carregada mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregada. Tal situação ocorre devido às seguintes causas: - A bateria passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura a bateria não se encontra na faixa ideal. Medida a adotar: Aguarde até o carregamento estar concluído; a bateria pode, no entanto, continuar a ser carregada.
Piscando	Piscando	Falha Já não é possível efetuar o carregamento. A bateria tem um defeito. Medida a adotar: Uma bateria com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova a bateria do carregador.
Ligado	Ligado	Temperatura anômala A bateria está muito quente (p. ex. radiação solar direta) ou muito fria (abaixo dos 0° C) Medida a adotar: Retire a bateria e guarde-a 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).



Utilizar únicamente en espacios secos.



Clase de protección II



„AVISO: Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir lesiones“

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**⚠ ¡Aviso!**

Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.

Cambiar el cable de conexión a la red eléctrica Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona calificada para ello, con el fin de evitar cualquier peligro.

- No utilizar el cargador para pilas normales no recargables.
- Debe existir una ventilación suficiente.
- Los datos sobre la corriente y la tensión de la batería deben coincidir con los del cargador.
- No exponer el cargador a salpicaduras de agua o a la lluvia.
- Si el atornillador con batería se conecta o desconecta de la estación de carga, es preciso

desenchufar primero el cargador de la toma de corriente.

- No tirar las baterías dañadas o usadas al agua ni al fuego. Respetar las directivas de protección del medio ambiente.
- Una batería defectuosa o que ya no pueda cargarse debe tratarse como residuo especial. Entréguela a una entidad recolectora especial. No la tire a la basura doméstica normal, al agua o al fuego.
- Mantenga el cargador alejado de cualquier fuente de calor.
- Si desea desconectar el aparato de la red eléctrica, para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desenchufar el aparato tirando del enchufe y no del cable.
- No desmontar el cargador. En caso de que sea necesario realizar trabajos de mantenimiento o reparación, llévelo a un centro de reparación autorizado. Un montaje no adecuado puede provocar desde una descarga eléctrica hasta incendios e incluso la muerte.
- Este aparato no ha sido concebido para ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios. Las personas aptas deberán recibir formación o instrucciones necesarias sobre el funcionamiento del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

2. Descripción del aparato (fig. 1)

- Cargador
- Cable de carga

3. Características técnicas

Entrada: 100-240V~50-60Hz, 150W

Salida: 20 Vd.c. 3000 mA

Salida: 20 Vd.c. 3000 mA

¡Atención!

¡El cargador solo se puede emplear para baterías de iones de litio de la serie Power-X-Change!

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 células de iones de litio
- 18 V, 2,0 Ah, 5 células de iones de litio
- 18V 2,5Ah células de iones de litio
- 18V 3,0Ah células de iones de litio
- 18V 4,0Ah células de iones de litio

Power-X-Change Plus

- 18V 3,0Ah Plus 5 Li-Ion células de iones de litio
- 18V 5,2Ah Plus 10 Li-Ion células de iones de litio
- 18V 4-6Ah Plus 10 Li-Ion células de iones de litio

4. Manejo (fig. 2+3)

Con el cargador se pueden cargar 1 o 2 baterías. Gracias al proceso de carga independiente, se pueden cargar distintas baterías (p. ej. 2,0 Ah y 4,0 Ah) al mismo tiempo siguiendo los tiempos de carga indicados en el cargador.

1. Sacar la batería (a) de la empuñadura presionando el dispositivo de retención (b).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (1) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería (a) en el cargador (1).
4. El apartado 7 „Indicación cargador“ incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

En caso de que no sea posible cargar la batería, comprobar que

- exista tensión de red en el enchufe
- exista buen contacto entre los contactos de carga del cargador.

En caso de que todavía no fuera posible cargar la batería, rogamos enviar

- el cargador
- y el atornillador

a nuestro servicio de asistencia técnica.

Para prolongar la duración de la batería deberá recargarla siempre a tiempo. Hacerlo es imprescindible también en cuanto se detecta que disminuye el rendimiento del atornillador.

Cómo Colgar el cargador en la pared (fig 4)

El cargador se puede fijar en la pared. Comprobar en la parte posterior del cargador cuales son las medidas adecuadas para hacer los agujeros en la pared.

Distancias

≥ 10 cm de la pared (derecha + izquierda)
≥ 100 cm del techo

¡Atención!

Para colgar el cargador es preciso emplear los tornillos adecuados, como tornillos de cabeza de lenteja 3,5mm con el fin de evitar dañar la carcasa y que se caiga el aparato.

5. Limpieza, mantenimiento

Desenchufar el aparato siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

No guardar el aparato en ambientes húmedos o en espacios con gases corrosivos, sino en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

5.1 Limpieza

Mantener limpia la superficie del aparato y limpiarlo únicamente con un paño seco.

5.2 Mantenimiento

No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

El aparato no debe desmontarse. Si el aparato está dañado, ponerse en contacto con el proveedor o el fabricante.

6. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados.

7. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	LED verde	
Apagado	Parpadea	Listo para funcionamiento El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador
Encendido	Apagado	Carga El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	La batería está cargada y está lista para utilizar. Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. Medida: Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	Carga adaptada El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. Medida: Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	Fallo El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. Medida: Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	Avería por temperatura La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) Medida: Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).



For use in dry rooms only.



Safety class II



„CAUTION - Read the operating instructions to reduce the risk of injury“

⚠ Important!

When using the equipment, a number of safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to failure to follow these instructions and the safety information.

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

⚠ Caution!

Read all the safety information and instructions. Any errors made in following the safety information and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.

Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or by similarly trained personnel to avoid danger.

- The charging unit is not allowed to be used for non-rechargeable, normal batteries.
- Sufficient ventilation is required.
- The current and voltage information on the battery pack must be the same as that on the charging unit.
- Do not expose the charging unit to splashwater or rain.
- The charging unit must be disconnected from the socket outlet before the cordless

screwdriver is inserted into or removed from the charging station.

- Do not throw old or damaged batteries into water or fire. Follow the environmental protection directives.
- A defective or no longer chargeable battery must be treated as special waste. Dispose of it at a special collection point. Do not dispose of it with your normal household waste or throw it into water or fire.
- Place the charging unit away from all sources of heat.
- To reduce the risk of electric shock, pull the power plug out of the socket outlet by the plug itself and not by the cable when you want to disconnect the charging unit from the power supply.
- Do not take the charging unit apart. Take it to an authorized repair center if servicing or repairs are needed. Incorrect assembly can result in an electric shock and even death or fire.
- Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.

2. Layout (Fig. 1)

- Charging unit
- Charging cable

3. Technical data**Charging unit:**

Input: 100-240V~50-60Hz, 150 W

Output1: 20 Vcc, 3000mA

Output2: 20 Vcc, 3000mA

⚠ Important.

The charging unit is allowed to be used only for the lithium-ion batteries of the Power-X-Change series!

Power-X-Change

- 18V 1,5Ah 5 Li-Ion Cells
- 18V 2,0Ah 5 Li-Ion Cells
- 18V 2,5Ah 5 Li-Ion Cells
- 18V 3,0Ah 10 Li-Ion Cells
- 18V 4,0Ah 10 Li-Ion Cells
- 18V 3,0Ah Plus 5 Li-Ion Cells
- 18V 5,2Ah Plus 10 Li-Ion Cells
- 18V 4-6Ah Plus 10 Li-Ion Cells

4. Operation (Fig. 2+3)

1. Pull the battery pack (a) out of the handle, pressing the pushlock button (b) as you do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (1) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Insert the battery pack (a) into the battery charger (1).
4. In section 7 „Charger indicator“ you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

If the battery fails to charge, please check

- whether there is voltage at the socket outlet
- whether there is good contact at the charging contacts of the charging unit

If the battery still fails to charge, send

- the charging unit
- and the screwdriver to our customer service center.

Timely recharging of the battery will help it serve you well for a long time. You must recharge the battery when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.

Mounting the charging unit on a wall (Fig. 4)

The charging unit can also be mounted on a wall. The correct dimensions for drilling holes in the wall can be found on the back of the charging unit.

Distance

- ≥ 10 cm from wall (right + left)
- ≥ 100 cm from ceiling

Important.

When mounting on a wall you must use suitable screws, e.g. 3.5 mm pan-head screws, in order to prevent damage to the housing and risk of falling.

5. Cleaning and maintenance

Always pull out the power plug before starting any cleaning work.

The equipment is not allowed to be stored in a damp location or where there are caustic gases. Keep it in a dry place out of the reach of children.

5.1 Cleaning

Keep the surface of the equipment clean and wipe it only with a dry cloth.

5.2 Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

The equipment is not allowed to be taken apart. If the equipment is damaged, contact your supplier or the manufacturer.

6. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective parts in your household refuse. Ask your dealer or your local council.

7. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	<p>Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger</p>
On	Off	<p>Charging The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.</p>
Off	On	<p>The battery is charged and ready for use. The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.</p>
Flashing	Off	<p>Adapted charging The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. Action: Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.</p>
Flashing	Flashing	<p>Fault Charging is no longer possible. The battery pack is defective. Action: Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.</p>
On	On	<p>Temperature fault The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). Action: Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .</p>

Importado no Brasil por:**Âncora****Av. Belizário Ramos, 2276 - Centro****CEP: 88506-000****Lajes/SC****CNPJ: 67.647.412/0003-50****Distribuído no Brasil por:****Âncora****Av. Benedito Storani, 1345 - Santa Rosa****CEP: 13289-004****Vinhedo/SP****CNPJ: 67.647.412/0004-31**

Encomenda de peças sobressalentes

Para encomendar peças de reposição, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho
- número de peça de reposição necessária

Pode encontrar as informações atuais em www.einhell.com.br.

Para obtenção de informações do serviço de Assistência Técnica Credenciada da marca Einhell, acesse o site www.einhell.com.br ou pelo telefone **0800 742 4220** ou através do seguinte e-mail: sac@einhell.com.br

Certificado de garantia

Estimado(a) cliente,

A Einhell Brasil (Âncora), com sede na Av. Benedito Storani (Jardim Alves Nogueira), 1345 - Santa Rosa - Vinhedo/SP - CEP: 13289-004, inscrita no CNPJ/MF sob nro.: 67.647.412/0004-31, I.E. 714.115.070.111, concede:

(I) Exclusivamente no território brasileiro, garantia contratual, complementar à legal, conforme previsto no artigo 50 do Código de Defesa do Consumidor (Lei 8078/90), aos produtos por ela comercializados pelo período complementar de 270 (duzentos e setenta) dias, contados exclusivamente a partir da data do término da garantia legal de 90 (noventa) dias, prevista no artigo 26, inciso II do Código de Defesa do Consumidor (Lei 8078/90), esta última contada a partir da data da compra (data de emissão da Nota Fiscal ou do Cupom Fiscal), e **desde que este produto tenha sido montado e utilizado conforme as orientações contidas no Manual de Instruções que acompanha o produto.**

(II) Assistência técnica, assim compreendida a mão-de-obra e a substituição de peças, gratuita para o reparo dos defeitos constatados como sendo de fabricação, exclusivamente dentro do prazo acima e somente no território brasileiro.

Para acionamento da GARANTIA, é indispensável a apresentação da NOTA FISCAL ou do CUPOM FISCAL, original, sem emendas, adulteração ou rasuras, e deste CERTIFICADO DE GARANTIA.

Para obtenção de informações do serviço de Assistência Técnica Credenciada da marca Einhell, acesse o site www.einhell.com.br ou pelo telefone **0800 742 4220** ou através do seguinte e-mail: sac@einhell.com.br.

- Horário de atendimento: das 8:00 às 18:00, em dias úteis, de 2ª à 6ª feira.

A GARANTIA NÃO COBRE

- Remoção e transporte de produtos para análise e conserto.
- Despesas de locomoção do técnico até o local onde está o produto.
- Desempenho insatisfatório do produto decorrente da instalação em rede elétrica inadequada ou qualquer tipo de falha ou irregularidade na instalação e/ou montagem. Defeitos ou danos ao produto, originados de queda, agentes químicos, água, adulteração ou mau uso, bem como de casos fortuitos ou força maior (raios, excesso de umidade e calor, dentre outros).
- Alterações e/ou adaptações em qualquer parte do produto, que altere sua configuração original.
- Instalação de qualquer item (não oficial ou não compatível) que venha a prejudicar o desempenho do produto.
- Defeitos ou danos resultantes de uso inadequado do equipamento, em desacordo com o respectivo manual de instruções.
- Defeitos ou danos provenientes de reparos realizados por mão-de-obra não autorizada pelo fabricante.
- Defeitos ou danos causados por oxidação, provenientes de desgaste natural resultante das condições climáticas existentes em regiões litorâneas e/ou derramamento de líquidos.

CONDIÇÕES QUE ANULAM A GARANTIA

- Defeitos causados por mau uso ou a instalação/utilização em desacordo com as recomendações do manual de instruções.
- Violação dos lacres do produto; indícios de que o produto tenha sido aberto, ajustado, consertado, destravado; sinais de queda, batidas ou pancadas; modificação do circuito por pessoa não autorizada; ou adulteração da identificação do produto ou nota fiscal.

SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR

IDENTIFICAÇÃO DO CLIENTE COMPRADOR:

Nome do comprador: _____

Endereço: _____

Telefone: _____

Nome do Revendedor: _____

Endereço: _____

Nota Fiscal: _____

Emitida em: _____

Série: _____

Certificado de garantía (AR)

EINHELL Argentina S.A. garantiza al comprador original el buen funcionamiento de esta unidad, por el término de 24 meses, comenzando desde la fecha de compra, documentado por la factura de compra, obligándose a sustituir o reparar sin cargo las partes que resulten de un funcionamiento defectuoso. Se entiende por sustituir el reemplazo de la pieza por otra igual o similar a la original, y que a nuestro juicio asegure al correcto funcionamiento de la unidad, no estando EINHELL Argentina S.A. obligada en ningún caso al cambio de la unidad completa. Las reparaciones se efectuarán en nuestros talleres autorizados. Los gastos de traslado en caso de necesidad de la intervención de un servicio técnico autorizado, serán cubiertos solo durante los seis primeros meses de la fecha de compra del producto conforme Ley 24240, Ley 24999 y Resolución 495/88. Una vez transcurrido el periodo de seis meses de la garantía legal, los gastos de traslado al servicio técnico autorizado quedaran a cargo del consumidor o propietario legal del aparato. Las reparaciones se efectivizarán en un plazo máximo de treinta (30) días a partir del recibo fehaciente de solicitud de la reparación en nuestro Departamento de Servicio postventa o centro de servicio técnico autorizado (según corresponda), quienes le otorgaran número de "Orden de Servicio" correspondiente. Este plazo podrá ser ampliado, previa comunicación del prestatario del servicio al usuario siempre y cuando razones de fuerza mayor y /o caso fortuito así lo obliguen. Por tratarse de bienes fabricados con componentes importados y en caso de no contar con los mismos, el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación de partes.

Toda intervención de nuestro personal, realizado a pedido del comprador dentro del plazo de esta garantía, que no fuera obligado por falla o defecto alguno, cubierto por este certificado, deberá ser abonado por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente e inclusive se cobrará la visita correspondiente, si la hubiere.

Se deja constancia que la garantía no cubre daños ocasionados al acabado del gabinete, roturas, golpes, rayaduras etc., como así tampoco las baterías ni los daños ocasionados por deficiencias o interrupciones que afecten el circuito eléctrico de conexión; o si los daños fueran producidos por causas de fuerza mayor o caso fortuito, y los ocasionados por mudanzas o

traslados.

** Valido si el cliente realiza la Puesta en Marcha gratuita para los productos con motor a explosión en un service autorizado Einhell. Para averiguar el service autorizado más próximo, comuníquese al Tel.: 0800-147-4357 o al e-mail:

servicio.argentina@einhell.com de Einhell Argentina SA. Caso contrario la garantía queda limitada a seis meses a partir de la fecha de compra.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las Herramientas Eléctricas solamente deben ser conectados a la red de alimentación eléctrica de 220 voltios, 50 Hz, corriente alterna.

La garantía caduca automáticamente:

- a) si la herramienta fuera abierta examinada, alterada, falsificada, modificada o reparada por terceros no autorizadas.
- b) Si cualquier pieza, parte o componente agregado al producto fuera clasificado como no original.
- c) Si el número de serie que identifica la herramienta se encontrara adulterado ilegible o borrado.
- d) Quedan excluidos de la presente garantía los eventuales defectos derivados del desgaste natural del artefacto, como por ejemplo bujes, carbones, rodamientos, colectores o por negligencia del comprador o usuario en el cumplimiento de las instrucciones que figuran en el Manual de Uso.
- e) Las herramientas de corte, como por ejemplo sierras, fresas y abrasivos, deberán ser compatibles con las especificaciones de la máquina.
- f) Quedan excluidas de la cobertura de la garantía las baterías en caso de herramientas eléctricas a batería, el cargador de batería y las conexiones del cargador de batería hacia la red eléctrica de 220V, 50Hz así como partes y piezas consumibles.

RESPONSABILIDADES DEL COMPRADOR

- 1º) Para una atención en condición de garantía deberá presentarse la factura original de compra al servicio técnico autorizado, cada vez que este lo solicite.
- 2º) Respetar y cumplir las instrucciones en el Manual de Uso que esta incluido como documentación dentro del producto / embalaje original.
- 3º) Conectar el cable de alimentación eléctrica provisto al toma de la instalación eléctrica de su domicilio o lugar de uso con puesta a tierra, circuito protegido con llave termo ma-

gnética y disyuntor, en caso que el producto adquirido por el comprador lo requiere. En caso de duda, consulte su electricista matriculado.

- 4º) Verificar que la tensión de la línea eléctrica corresponda a 220 V 50 Hz, corriente alterna.

EINHELL Argentina S.A. no se responsabiliza por daños y/o deterioros que eventualmente se pueden ocasionar a terceros. En ningún caso EINHELL Argentina S.A. será responsable respecto del comprador o de cualquier otra parte por cualquier daño, incluyendo lucro cesante, ahorro perdido o cualquier otro perjuicio directo o indirecto, relacionado con el uso o con la imposibilidad de uso del producto. En ningún caso la responsabilidad de EINHELL Argentina S.A. respecto del comprador o de cualquier otra parte (como eventual consecuencia de un reclamo fundado en contrato o en obligaciones extracontractuales) podrá exceder un monto total equivalente al precio de compra del producto.

IMPORTANTE

El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cuál y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.

Garantiza en Argentina:

EINHELL Argentina S.A.

Las Lilas 970

Manuel Alberti

Buenos Aires

Edificio Blue Building; Piso 2

Ramal Pilar Km 42

servicio.argentina@einhell.com

Tel.: 0230-444-0593

0800-147-HELP (4357)

Domicilio legal:

Av. Corrientes 1463, Piso 3, Dpto. 5

(C1042AAA) Ciudad Autónoma de Buenos Aires

CUIT 30-71193247-6

Solo vigente en la República Argentina

Certificado de garantía (CL)

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestra Red de Servicios Técnicos Autorizados indicada en la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.
El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.
3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Einhell Chile S.A.

Puerto Madero 9710 oficina A13,
Pudahuel, Santiago, Chile.
Phone: +56442350600, 600 083 0010
service-cl@einhell.com
www.einhell.cl

Garantía Limitada Einhell

Cada producto Einhell es sometido a estrictos controles de calidad. No obstante, consideramos, que cualquier aparato en condición normal de uso pueda presentar alguna falla. Para este caso, Einhell dispone de una red de servicio autorizado en la Región y responde con el cumplimiento de calidad e idoneidad de todos sus productos como se menciona en esta etiqueta de garantía y sus manuales.

Tiempo de Garantía Einhell

2 AÑOS DE GARANTIA PARA PRODUCTOS EINHELL

Para hacer válido el derecho de garantía:

1. Considere, el servicio de atención en garantía es gratuito.
2. El usuario debe acudir directamente a la red de Centros de Servicio Einhell para atención de garantías y reparaciones, allí encontrará asesoría adecuada y profesional, en caso de requerir información detallada lo invitamos a consultar:
 - a) Nuestra página de internet www.einhell.com.co para ubicar su centro de atención más cercano
3. El usuario debe presentar y entregar una copia de su factura de compra.

Tenga presente las siguientes recomendaciones al momento de entregar su equipo:

- El producto debe cumplir la totalidad de la descripción de garantía.
- Asegúrese de enviar el equipo sin accesorios.
- Anexe copia de su factura de compra.
- Anexe datos completos (nombre, dirección, teléfono, ciudad)

Esta información es indispensable para mantenerlo informado sobre la reparación y entrega del producto.

La Garantía no Incluye:

1. Uso y desgaste natural de piezas.
2. Daños de accesorios y piezas que esta sujetas a la manipulación del cliente (Rodamientos, Escobillas, Porta brocas, bridas, acoples, etc.)
3. Daños ocasionados por accidentes o uso inadecuado de la maquina a la cual fue diseñada como indica los manuales.
4. Daños provocados por el uso de accesorios no originales.
5. Causas no atribuibles a defectos de fabricación, diseño o falla de material.
6. Manipulación o reparación por parte de usuarios no autorizados por la marca Einhell.
7. Modificación física o técnica de la herramienta.
8. No presentar copia de la factura de compra o:
 - a) Que presente enmendaduras, correcciones y demás dentro de la misma.
 - b) No ser una factura legalmente establecida por las políticas locales.
9. Es el Centro de Servicio Autorizado Einhell quien toma la decisión completa sobre la atención en garantía.

Colombia**Einhell Colombia S.A.S.**

DIRECCION : AV. CALLE 26 # 96 j-66 OF.219
 EDIFICIO OPTIMUS
 PBX(57) 1 39063 85
 Bogota • Colombia
 Service-co@einhell.com
 www.einhell.com.co

Costa Rica**San José**

Consortio Ferretero de San Jose S.A
 Cofersa 200 metros Este de Hules Tecnicos,
 pozos de Santa Ana
 Telefono: (506) 2205-2553
 administradordetaller@cofersa.cr

México**Guadalajara, Jalisco**

Tabachín #1185
 Col. Del Fresno
 44900, Guadalajara, Jal. México
 Teléfono: 018000029872
 servicioeinhell@disamexico.com.mx

Ecuador**Guayaquil**

Pino Aristata S.A.
 Tulcán 403 y Luis Urdaneta
 Teléfono: (593) (04) 2288000 / (593) 987 444 444
 servicio_einhell@pinoaristata.com.ec

Quito

Pino Aristata S.A.
 Gaspar de Villarroel E5-08 e Isla Isabel
 Teléfono: (593) (02) 5111459 / (593) 958 958 958
 servicio_einhell@pinoaristata.com.ec

Venezuela

19 LEYDEN STREET E1 7LE
 LONDRES 04001 PBX: 442079771250

Salvador

19 LEYDEN STREET E1 7LE
 LONDRES 04001 PBX: 442079771250

Guatemala

19 LEYDEN STREET E1 7LE
 LONDRES 04001 PBX: 442079771250

Panamá

Ciudad de Panamá

- Mega Servicios y Alquileres
 Los andes ojo de agua, detras de la estación
 delta

Teléfono: 398-0955/398-0019
 megaseral@hotmail.com

Ciudad de Panamá

- CDISA
 Entrada del corredor llano bonito calle aguajes
 Teléfono: 2038657 / 2038658
 gerencia@cdisapanama.com



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil. Below these, the page contains 28 additional horizontal lines, providing a ruled area for writing.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil. Below these, the page contains 28 additional horizontal lines, providing a large area for writing.

